1. Mose 33

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und Jakob[H3290] hob seine Augen[H5869] auf und sah[H7200]: Und siehe[H2009], Esau[H6215] kam[H935] und mit[H5973] ihm 400[H702 H3967] Mann[H376]. Und er verteilte[H2673] die Kinder[H3206] auf[H5921] Lea[H3812] und auf[H5921] Rahel[H7354] und auf[H5921] die beiden[H8147] Mägde[H8198]; [?][H5375] **2** und er stellte[H7760] die Mägde[H8198] und ihre Kinder[H3206] nach vorne, und Lea[H3812] und ihre Kinder[H3206] dahinter[H314], und Rahel[H7354] und Joseph[H3130] zuletzt[H314]. [?][H7223] **3** Er[H1931] aber ging[H5674] vor[H6440] ihnen her[H5674] und beugte[H7812] sich siebenmal[H6471 H7651] zur Erde[H776] nieder[H7812], bis[H5704] er nahe[H5066] zu[H5704] seinem Bruder[H251] kam[H5066]. **4** Und Esau[H6215] lief[H7323] ihm entgegen[H7125] und umarmte[H2263] ihn und fiel[H5307] ihm um[H5921] den Hals[H6677] und küsste[H5401] ihn; und sie weinten[H1058]. **5** Und er hob seine Augen[H5869] auf und sah[H7200] die Frauen[H802] und die Kinder[H3206] und sprach[H559]: Wer[H4310] sind diese[H428] bei dir? Und er sprach[H559]: Die Kinder[H3206], die[H834] Gott[H430] deinem Knecht[H5650] beschert hat. [?][H5375] [?][H2603] [?][H2603] [?][H2603] **6** Und die Mägde[H8198] traten[H5066] herzu[H5066], sie[H2007] und ihre Kinder[H3206], und verneigten[H7812] sich. **7** Und auch[H1571] Lea[H3812] trat[H5066] herzu[H5066] und ihre Kinder[H3206], und sie verneigten[H7812] sich. Und danach[H310] traten[H5066] Joseph[H3130] und Rahel[H7354] herzu[H5066] und verneigten[H7812] sich. **8** Und er sprach[H559]: Was[H4310] willst du mit diesem[H2088] ganzen[H3605] Zug[H4264], dem[H834] ich begegnet[H6298] bin? Und er sprach[H559]: Dass ich Gnade[H2580] fände[H4672] in den Augen[H5869] meines Herrn[H113]. **9** Da sprach[H559] Esau[H6215]: Ich habe[H3426] genug[H7227], mein Bruder[H251]; es sei[H1961] dein, was[H834] du hast. **10** Und Jakob[H3290] sprach[H559]: Nicht[H408] doch[H4994]; wenn[H518 H4994] ich denn Gnade[H2580] gefunden[H4672] habe in deinen Augen[H5869], so nimm[H3947] mein Geschenk[H4503] von[H4480] meiner Hand[H3027], da[H5921 H3651] ich nun[H5921 H3651] einmal[H5921 H3651] dein Angesicht[H6440] gesehen[H7200] habe[1], als hätte ich Gottes[H430] Angesicht[H6440] gesehen[H7200], und du Wohlgefallen[H7521] an mir gehabt hast. **11** Nimm[H3947] doch[H4994] mein Geschenk[H12932], das[H834] dir überbracht[H935] worden ist; denn[H3588] Gott[H430] hat es mir beschert[3], und ich habe[H3426] alles[H3605]. Und er drang[H6484] in[H6484] ihn, und er nahm[H3947] es. [?][H2603] [?][H2603] [?][H2603] **12** Und Esau[4] sprach[H559]: Lass uns aufbrechen[H5265] und weiterziehen[H1980], und ich will vor[H50485] dir herziehen[H1980]. **13** Und er sprach[H559] zu[H413] ihm: Mein Herr[H113] weiß[H3045], dass[H3588] die Kinder[H3206] zart[H7390] sind und dass ich säugende[H5763] Schafe[H66296] und Kühe[H1241] bei[H5921] mir habe; wenn man sie nur einen[H259] Tag[H3117] übertriebe[H1849], so würde die ganze[H3605] Herde[H6629] sterben[H4191]. **14** Mein Herr[H113] ziehe[H5674] doch[H4994] vor[H6440] seinem Knecht[H5650] hin[H5674], und ich[H589] will hinterherziehen[H5095] nach meiner Gemächlichkeit[H328], nach dem Gang[H7272] des Viehs[H4399], das[H834] vor[H6440] mir ist, und nach dem Gang[H7272] der Kinder[H3206], bis[H5704 H834] ich zu[H413] meinem Herrn[H113] komme[H935] nach Seir[H8165]. **15** Und Esau[H6215] sprach[H559]: Ich will doch[H4994] von[H4480] dem Volk[H5971] bei[H5973] dir zurücklassen[H3322], das[H834] bei[H5973] mir ist. Und er sprach[H559]: Wozu[H4100] das[H2088]? Möchte ich Gnade[H2580] finden[H4672] in den Augen[H5869] meines Herrn[H113]! **16** Und Esau[H6215] kehrte[H7725] an demselben Tag[H3117] seines Weges zurück[H7725] nach Seir[H8165]. [?][H1931] [?][H1870]

17 Und Jakob[H3290] brach[H5265] auf[H5265] nach Sukkot[H5523] und baute[H1129] sich ein Haus[H1004], und seinem Vieh[H4735] machte[H6213] er Hütten[H5521]; darum[H5921 H3651] gab[H7121] er dem Ort[H4725] den Namen[H8034] Sukkot[H55237]. **18** Und Jakob[H3290] kam[H935] wohlbehalten[H8004] nach der Stadt[H5892] Sichem[H7927], die[H834] im Land[H776] Kanaan[H3667] ist, als er aus[H4480] Paddan-Aram[H6307] kam[H935], und lagerte[H2583] vor[H6440] der Stadt[H5892]. **19** Und er kaufte[H7069] das Stück[H2513] Feld[H7704], wo[H834 H8033] er sein Zelt[H168] aufgeschlagen[H5186] hatte, von[H4480] der Hand[H3027] der Söhne[H1121] Hemors[H2544], des Vaters[H1] Sichems[H7928], für 100[H3967] Kesita[H7192]. **20** Und er richtete[H5324] dort[H8033] einen Altar[H4196] auf[H5324] und nannte[H7121] ihn: Gott[H4158], der[H415] Gott[H415] Israels[H415].

Fußnoten

1. O. denn darum habe ich usw.
2. Eig. meinen Segen, wie 1. Sam.25,27
3. O. hat mir Gnade erwiesen

Druckausgabe erzeugt am 29.08.2025 auf bibelkommentare.de

4. W. er
5. O. neben
6. Eig. Kleinvieh
7. Hütten
8. El

Druckausgabe erzeugt am 29.08.2025 auf bibelkommentare.de